

***Développer les compétences  
langagières des EANA par  
des activités plastiques  
créatives, un livret de haïku.***

**Formation PLC, conçue et mise en  
œuvre par Christine Davenne.**

**ESPE d'Aquitaine**

**23/05/14**

# Introduction

---

- La formation continue des enseignants en UPE2A du 1er comme du second degré proposée par le CASNAV et mise en œuvre par Christine Davenne, traite de la lecture et production d'images et de la lecture et production de textes associés.
- Autrement dit comment articuler deux disciplines différentes vers le même objectif: développer les compétences langagières des élèves allophones nouvellement arrivés en France par des activités plastiques créatives propices à l'engagement personnel, à l'exploration de la complexité et l'expression en français et en images d'un point de vue personnel à usage collectif

## ***Déroulement de la journée de formation avec les enseignants PLC de l'académie.***

---

- ***Premier temps : la calligraphie à travers l'histoire des arts***
- ***Deuxième temps : création d'un carnet et d'un haïku***
- ***Troisième temps : expérimentation avec les élèves***

# Figurent dans cet outil d'accompagnement :

---

- 1. La synthèse de l'activité
- 2. Un imagier relatif aux outils et matériaux
- 3. Un imagier relatif aux opérations

# ***La calligraphie à travers l'histoire des arts***

---

- Madame Christine Davenne, Maître de Conférence à l'Université de Bordeaux Montaigne et à l'ESPE et conceptrice de cette formation, en rappelle l'objectif.
- Elle présente ensuite un diaporama qui évoque et illustre par quelques exemples l'usage associé de la calligraphie et de la poésie en histoire des arts (Rabelais, Apollinaire, Mallarmé, Marinetti, les futuristes russes)

## ***Création d'un haïku et d'un carnet***

---

- Au cours de cette séance les enseignants ont produit individuellement, à l'aide d'un pinceau et d'encre de Chine, des traces aléatoires sur un support papier qu'ils ont choisi.
- Ensuite, ils ont sélectionné dans les traces aléatoires, des signes figuratifs, des formes signifiantes susceptibles d'engendrer une évocation poétique selon les contraintes d'un haïku.
- Ce haïku sera mis en forme par la calligraphie. Cette élaboration plastique et langagière permet la création d'un petit livret réalisé individuellement.

## ***Expérimentation avec les élèves***

---

- A l'issue de ce premier jour de formation un outil d'accompagnement adapté à ces activités est donné.
- Il comporte aussi un glossaire en images et en mots des outils et matériaux

# 1. La synthèse de l'activité

---

- 1.1 Objectifs
- 1.2 Apport théorique
- 1.3 Mise en oeuvre



# 1.1 Objectifs

---

- faire des signes qui évoquent des images qui provoquent l'écriture.

## 1.2 Apport théorique

---

- Marie-José Mondzain, *Qu'est-ce que tu vois ?*



Gallimard jeunesse

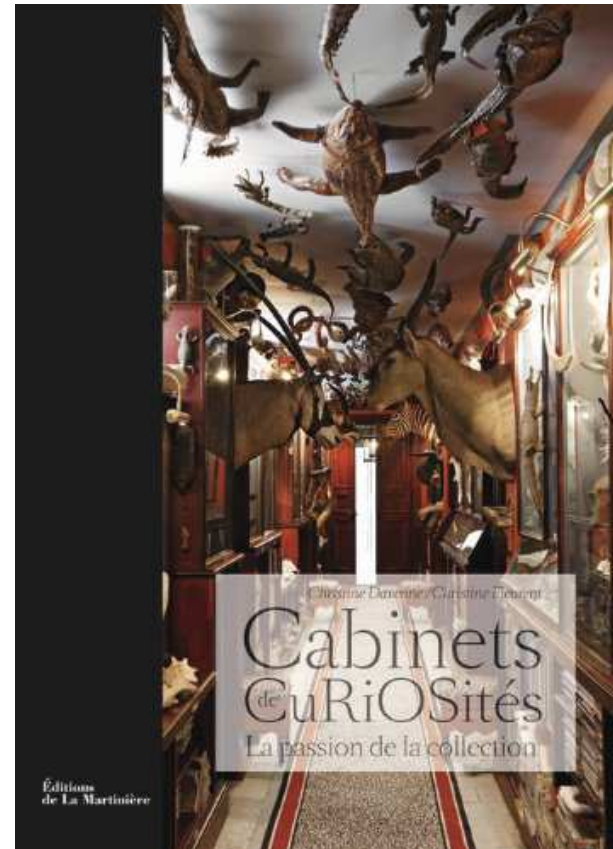
- *L'image peut-elle tuer ?*,  
Bayard Jeunesse



# Apports théoriques

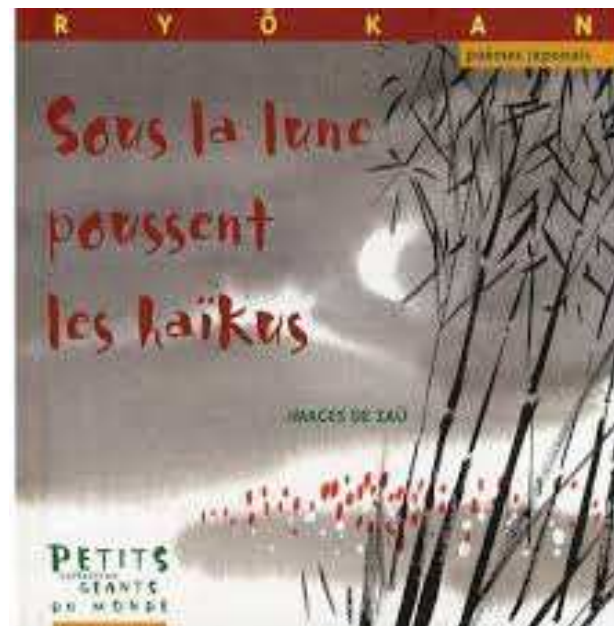
---

- Christine Davenne, *Cabinets de curiosités*, Editions La Marinière, 2011



# Montrer et lire des exemples de haïkus et de calligraphie japonaise

---



Edition CASNAV Bordeaux  
Dominique Carré - Cécile Prévost

---

**Rappel : un haïku est un petit poème d'origine japonaise qui comporte 3 vers totalisant 17 syllabes, réparties en 5/5/7 ou 7/5/5. Le haïku traite du quotidien, des saisons et fait appel aux cinq sens. Il se termine par une chute.**

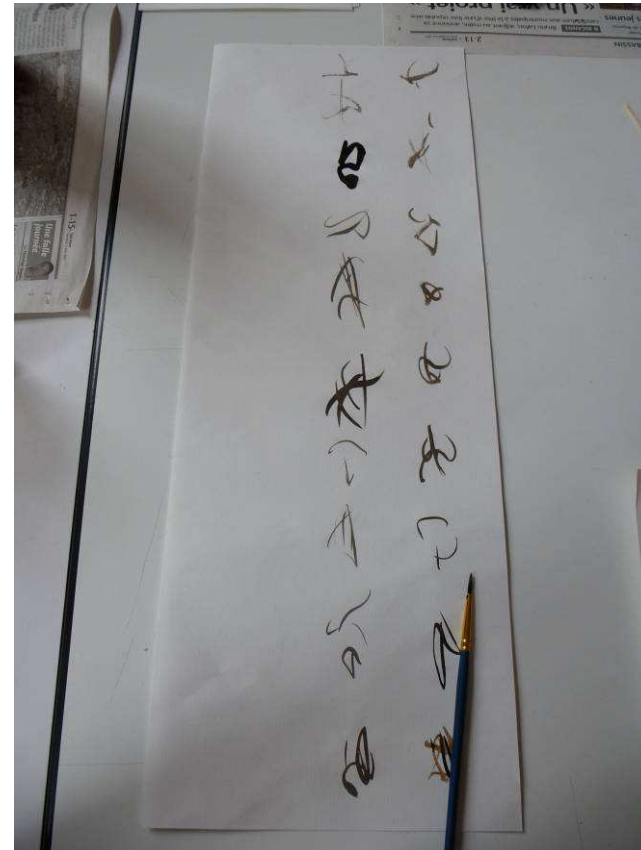
## 1.3 Mise en oeuvre

---

- Première étape : tracer des signes (1 séance)
- Deuxième étape : sélectionner des signes (1 séance)
- Troisième étape : associer des mots aux signes (1 séance)
- Quatrième étape : écrire des vers à partir des mots (plusieurs séances)
- Cinquième étape : calligraphier le haïku (plusieurs séances)
- Sixième étape : fabriquer le petit livret (plusieurs séances)

## 1.3.1 tracer des signes

- disposer des journaux sur les tables afin de les protéger
- découper des bandes de papier (papier Ingres ou papier d'emballage blanc)
- prendre un pinceau et de l'encre de Chine ou de l'encre violette ou du brou de noix dans des petits godets



- diffuser de la musique, se mettre debout et « faire danser le pinceau » : on appuie quand on descend, on allège quand on monte. Le pinceau est droit.



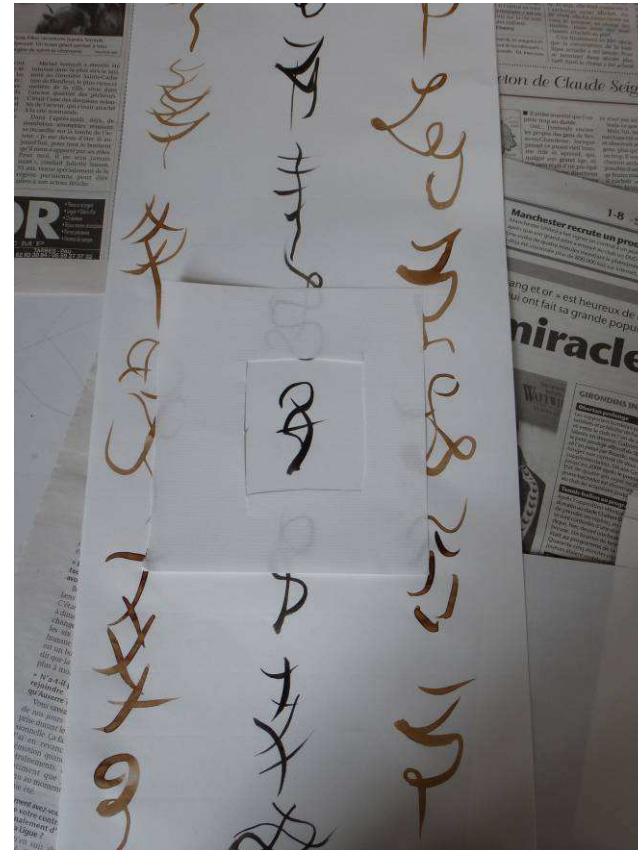




- Ne pas penser au sens, tracer le plus vite possible, s'autoriser à rater, s'autoriser la main gauche.
- Verbaliser le ressenti :  
« on s'arrête quand la musique s'arrête »,  
« on peut mélanger les couleurs »
- Nettoyer les pinceaux !

## 1.3.2 : sélectionner des signes

- Fabriquer un cadre de papier pour faciliter le repérage
- Sélectionner 5 à 6 éléments figuratifs
- S'autoriser à emprunter un élément aux autres
- Découper la figure dans une forme géométrique (carré, rectangle)
- Associer avec des activités de discrimination visuelle sur l'alphabet latin



# Variante

---

- Même signe pour tous
- Chaque élève y associe un mot
  
- Inversement : donner un mot et faire trouver un signe correspondant parmi la collection

## 1.3.4 associer des mots aux signes, écrire des vers à partir des mots

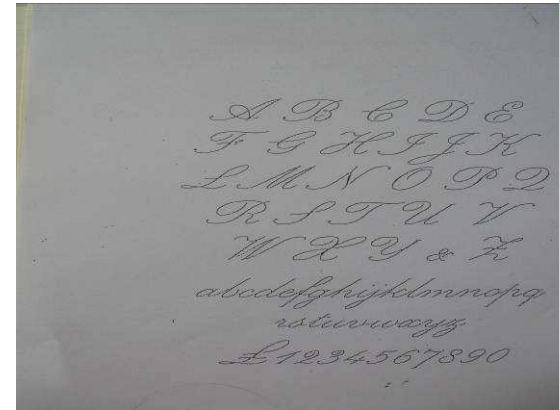
---

- Associer des mots correspondant aux figures, selon le principe de l'évocation
- Écrire des vers en respectant les contraintes du haïkus (voir diapo 11)



## 1.3.5 calligraphier le haïku

- Articulation éventuelle avec l'enseignant d'Arts plastiques
- Montrer des exemples de calligrammes (Apollinaire, Mallarmé)
- S'entraîner à la calligraphie avec des plumes pour développer l'habileté manuelle:
  - Tracer des lignes
  - Technique du plein et du délié
  - Proposer des modèles
  - Poser la main à plat
  - Appuyer en descendant, doucement en remontant (inspiration/expiration)
  - Être attentif aux obliques



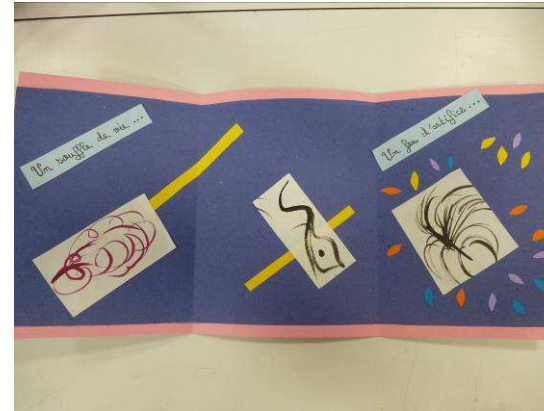
## **1.3.6 fabrication du livret**

---

- Choisir le support
- Choisir le pliage
- Choisir les matériaux associés
- Prévoir la 1<sup>ère</sup> et la 4<sup>ème</sup> de couverture
- Prévoir ouverture et fermeture du livret
- Réfléchir à la mise en page: l'organiser en fonction des effets voulus

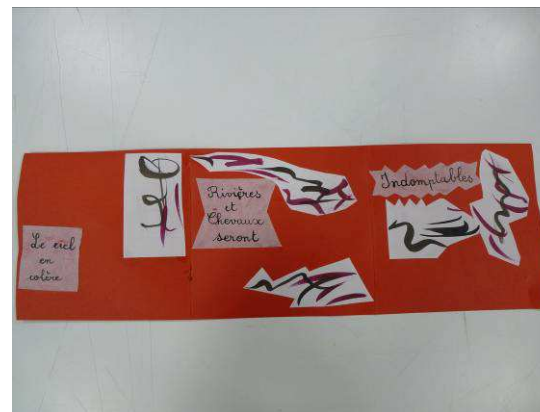
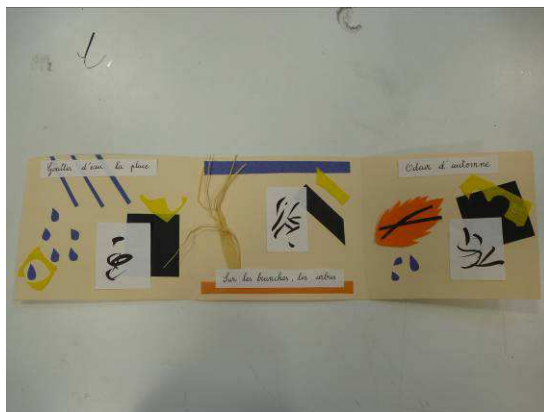
# Conseils pour la fabrication des livrets

- Eviter la surcharge
- Préférer le vide
- Suggérer la superposition
- Faire plusieurs essais
- Ne coller qu'à la fin





# Quelques exemples





# Conseils généraux

---

- Institutionnaliser toutes les étapes
- Variante : projeter les étapes et les faire reformuler
- Ouvrir vers le patrimonial: histoire de l'art, littérature
- Faire une exposition des travaux finalisés
- Donner la parole aux élèves pour expliciter leur procédure (enregistrement)

# Conclusion

---

Comme le dit Jean-Michel Zakhartchouk, in L'enseignant « passeur culturel », un médiateur..., n°175 de la revue Diversités, Canopé éditions

« Notre expérience montre que chercher ensemble des moyens de faire accéder davantage d'élèves à la culture, en développant la créativité de chacun, est souvent bien accueilli et peut donner des envies nouvelles à l'enseignant blasé par la routine. Ce dernier, finalement, souhaite la stimulation intellectuelle que constitue le travail de médiation qui oblige bien souvent à travailler sur des œuvres, à en connaître d'autres, [...] à se mettre dans une posture de recherche qui le transforme en acteur.

---

Et le plaisir peut être au rendez-vous si on est patient, si on n'attend pas des miracles par le simple contact avec une œuvre, si on reste optimiste et confiant dans les possibilités des élèves. Plaisir qu'on retrouvera à entendre dix ou vingt ans plus tard un ancien élève vous dire combien ce projet d'écriture, cette création artistique, cette sortie au musée ont été marquants dans sa vie d'écolier, quand le cours de grammaire ou la leçon de maths ont été depuis longtemps oubliés. »

---

**Christine.Davenne@espe-aquitaine.fr**